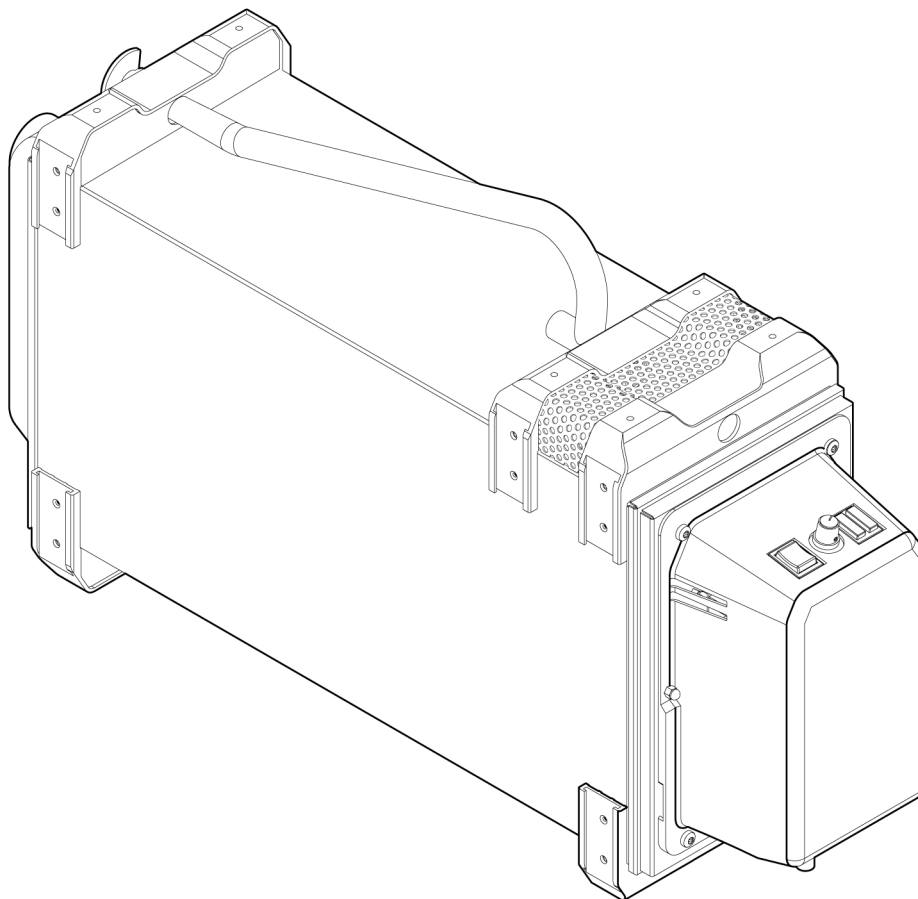


CarryVac 3



Manuale di istruzioni **Traduzione delle istruzioni originali**



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment
Fume extractor

Type designation
Carry Vac 3 230V 0700 003 890
Carry Vac 3 230V Hose 0700 003 893
Connection

Brand name or trademark
ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA
Name, address, and telephone No:
ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonized standards in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019
EN 61000-3-3:2013, EN 60204-1:2018

Additional Information:
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

2023-05-22

Bartosz Kutarba

Global Director Light Industrial
Products Welding and Plasma

Bartosz Kutarba

CE 2023



UK DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

- Electric Equipment (Safety) Regulations 2016;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)

Type of equipment

Fume extractor

Type designation

CarryVac 3 230V

0700 003 891

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within United Kingdom

ESAB Group (UK) Ltd,
322 High Holborn, London, WC1V 7PB, United Kingdom
www.esab.co.uk

The following British Standards and Instruments in force within the United Kingdom has been used in the design:

- BS EN ISO 21904:2020	Health and safety in welding and allied processes – Equipment for capture and separation of welding fume – Part 1: General requirements.
- BS EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.
- BS EN ISO 20607:2019	Safety of machinery – Instruction handbook
- BS EN ISO 61000-6-2:2019	EN 61000-6-4:2019
- BS EN 61000-3-3:2013	EN 60204-1:2018

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the UK, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.



Bartosz Kutarba

Bartosz Kutarba
Global Director Light Industrial Products
Welding and Plasma
Date: 2023-05-22

David Todd

David Todd
Commercial Director,
ESAB Group UK & Ireland
Date: 2023-06-01

1	SICUREZZA	5
1.1	Significato dei simboli	5
1.2	Precauzioni per la sicurezza	5
1.3	Avvertenza California Proposition 65	8
2	INTRODUZIONE	9
2.1	Dotazioni	9
3	DATI TECNICI	10
4	FUNZIONAMENTO	11
4.1	Attacchi e dispositivi di controllo	11
4.2	Modalità manuale	12
4.3	Modalità automatica	12
4.4	Regolazione della potenza di aspirazione	12
4.4.1	Utilizzo dell'unità con un ugello (N1-N3)	12
4.4.2	Utilizzo dell'unità con una torcia per l'estrazione dei fumi (T1-T8)	13
4.5	Spie di stato, avvertenze e allarmi	13
5	MANUTENZIONE	14
5.1	Pulizia del filtro e svuotamento del separatore di particelle grossolane	14
6	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	17
7	ORDINAZIONE DEI RICAMBI	18
	SCHEMA ELETTRICO	19
	NUMERI DI ORDINAZIONE	20
	ELENCO DEI RICAMBI	21
	SOSTITUZIONE DELLA SCHEDA CIRCUITI	23
	SOSTITUZIONE DEL MOTORE	25
	SOSTITUZIONE DEL FILTRO ANTI SCINTILLE	27
	ACCESSORI	29

1 SICUREZZA

1.1 Significato dei simboli

Utilizzo in questo manuale: Significa **Attenzione! State attenti!**

**PERICOLO!**

Significa rischi immediati che, se non evitati, avranno come conseguenza immediata, lesioni gravi o addirittura letali.

**ATTENZIONE!**

Significa possibili pericoli che potrebbero dar luogo a lesioni fisiche o addirittura letali.

**AVVISO!**

Significa rischi che potrebbero causare lesioni fisiche.

**ATTENZIONE!**

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni e attenersi a quanto riportato sulle etichette, alle procedure di sicurezza e alle schede di sicurezza (SDS).



1.2 Precauzioni per la sicurezza

Gli utilizzatori degli apparecchi ESAB sono responsabili del rispetto di tutte le misure di sicurezza pertinenti da parte del personale che opera con l'apparecchio o nelle sue vicinanze. Le misure di sicurezza devono soddisfare i requisiti previsti per questo tipo di apparecchi. Oltre alle norme standard applicabili ai luoghi di lavoro è opportuno rispettare le indicazioni che seguono.

Tutte le lavorazioni devono essere eseguite da personale addestrato e in possesso di una buona conoscenza dell'apparecchio. L'azionamento errato dell'apparecchio può dare origine a situazioni di pericolo che possono causare lesioni all'operatore e danni all'apparecchio.

1. Tutto il personale che utilizza l'apparecchio deve conoscere:
 - il suo funzionamento;
 - l'ubicazione degli arresti di emergenza;
 - le sue funzioni;
 - le misure di sicurezza pertinenti;
 - saldatura e taglio o altre funzioni applicabili dell'apparecchio
2. L'operatore deve accertarsi:
 - che nessun estraneo si trovi all'interno dell'area di lavoro dell'apparecchio per saldatura prima che questo venga messo in funzione
 - che tutti indossino protezioni quando si innesca l'arco o si inizia il lavoro con l'apparecchio
3. Il luogo di lavoro deve essere:
 - adeguato allo scopo;
 - esente da correnti d'aria.

4. Dispositivi di protezione individuale:

- Usare sempre le attrezzature di protezione consigliate, come occhiali di sicurezza, abiti ignifughi e guanti di sicurezza
- Non indossare indumenti o accessori ampi come sciarpe, braccialetti, anelli e affini, che possono impigliarsi o provocare ustioni

5. Precauzioni generali:

- Accertarsi che il cavo di ritorno sia fissato saldamente
- Ogni intervento sui componenti elettrici **deve essere effettuato solo da personale specializzato**
- Devono essere disponibili a portata di mano attrezzature antincendio adeguate e chiaramente indicate
- Non eseguire **mai** lubrificazioni e interventi di manutenzione sull'apparecchio per saldatura quando è in esercizio

Se dotato di refrigerante ESAB

Utilizzare esclusivamente un refrigerante approvato da ESAB. I refrigeranti non approvati potrebbero danneggiare l'apparecchio e mettere a rischio la sicurezza del prodotto. In presenza di danni derivanti da tale negligenza, gli obblighi di garanzia di ESAB decadono.

Per informazioni sull'ordinazione, vedere il capitolo "ACCESSORI" nel manuale di istruzioni.



ATTENZIONE!

La saldatura ad arco e il taglio possono causare lesioni all'operatore o ad altre persone. Durante la saldatura e il taglio adottare le opportune precauzioni.



SCOSSA ELETTRICA: può uccidere

- Installare e collegare a terra l'unità conformemente al manuale di istruzioni
- Non toccare i componenti elettrici sotto tensione o gli elettrodi con le mani nude oppure quando si indossano guanti o indumenti bagnati
- Isolarsi dal pezzo da lavorare e dal terreno.
- Assicurarsi che la posizione di lavoro sia sicura



CAMPI ELETTRICI E MAGNETICI: possono nuocere alla salute

- Gli operatori portatori di pacemaker devono consultare un medico prima di eseguire operazioni di saldatura. I campi elettromagnetici possono provocare interferenze con determinati pacemaker.
- L'esposizione a campi elettromagnetici può provocare effetti sulla salute ancora sconosciuti.
- Gli operatori devono adottare le procedure riportate di seguito per ridurre al minimo l'esposizione ai campi elettromagnetici:
 - Portare i cavi da lavoro e l'elettrodo sullo stesso lato del corpo. Se possibile, fissarli con del nastro. Non posizionarsi tra la torcia e i cavi da lavoro. Non avvolgere mai la torcia o il cavo da lavoro attorno al corpo. Tenere il più lontano possibile dal corpo i cavi e il generatore di saldatura.
 - Collegare il cavo da lavoro al pezzo da saldare il più vicino possibile all'area da saldare.



ESALAZIONI E GAS: possono nuocere alla salute

- Tenere il capo lontano dalle esalazioni.
- Eliminare le esalazioni e i gas dall'area in cui si respira e in generale dall'area di lavoro, utilizzando sistemi di ventilazione o di aspirazione presso l'arco o entrambi



RAGGI DELL'ARCO: possono causare lesioni agli occhi e ustioni

- Proteggere gli occhi e il corpo. Utilizzare l'apposito schermo per saldatura e le lenti con filtro e indossare indumenti di protezione
- Proteggere le persone presenti mediante schermi o tende.



RUMORE: il rumore eccessivo può danneggiare l'udito

Proteggere le orecchie. Utilizzare le cuffie o altri dispositivi di protezione dell'udito.



PARTI MOBILI - Possono provocare lesioni



- Tenere tutte le porte, i pannelli e i coperchi chiusi e fissati saldamente in posizione. Se necessario, consentire solo al personale qualificato di rimuovere i coperchi per gli interventi di manutenzione e la risoluzione dei problemi. Reinstallare i pannelli o i coperchi e chiudere le porte quando l'intervento di manutenzione è stato ultimato e prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore prima di installare o collegare l'unità.
- Tenere mani, capelli, abiti ampi e attrezzi lontano dalle parti mobili.



PERICOLO D'INCENDIO

- Le scintille (gocce di saldatura) possono causare incendi. Assicurarsi che non siano presenti materiali infiammabili nelle vicinanze.
- Non utilizzare in contenitori chiusi.



SUPERFICIE CALDA - Le parti possono provocare scottature

- Non toccare le parti a mani nude.
- Attendere il raffreddamento prima di toccare l'attrezzatura.
- Per maneggiare le parti calde, utilizzare dispositivi adatti e/o indossare guanti isolanti per evitare scottature.

GUASTI: in caso di guasti richiedere l'assistenza di persone esperte.

PROTEGGERE SE STESSI E GLI ALTRI!



AVVISO!

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla saldatura ad arco.



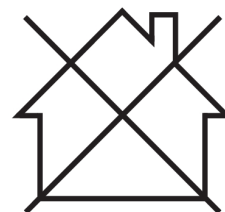
ATTENZIONE!

Non utilizzare il generatore per scongelare i tubi congelati.



AVVISO!

L'apparecchiatura di Class A non è destinata all'uso in luoghi residenziali in cui l'energia elettrica viene fornita dalla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione. A causa di disturbi sia condotti che radiati, potrebbe essere difficile assicurare la compatibilità elettromagnetica di apparecchiature di Class A in questi luoghi.



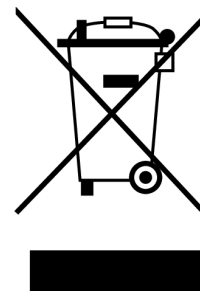
NOTA:

Lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche deve essere effettuato presso la struttura di riciclaggio.

In osservanza della direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa attuazione nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche e/o elettroniche che giungono a fine vita operativa devono essere smaltite presso una struttura di riciclaggio.

In quanto responsabile delle apparecchiature, è tenuto/a ad informarsi sulle stazioni di raccolta autorizzate.

Per ulteriori informazioni contattare il rivenditore ESAB più vicino.



ESAB dispone di un vasto assortimento di accessori e dispositivi di protezione individuale acquistabili. Per informazioni sull'ordinazione contattare il rivenditore ESAB di zona oppure visitare il nostro sito Web.

1.3 Avvertenza California Proposition 65



ATTENZIONE!

Le attrezzature di saldatura o taglio producono fumi o gas che contengono sostanze chimiche che nello stato della California sono riconosciuti come la causa di malformazioni congenite e, in alcuni casi di cancro. (California Health & Safety Code Section 25249.5 et seq.)



ATTENZIONE!

Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui il piombo, che per lo Stato della California possono provocare il cancro, malformazioni congenite o altri danni agli apparati riproduttivi. Lavare le mani dopo l'utilizzo.

Per ulteriori informazioni, visitare www.P65Warnings.ca.gov

2 INTRODUZIONE

CarryVac 3 è un filtro di saldatura portatile che filtra sostanze inquinanti come fumi e polvere, classe W3 (da acciaio non legato ad acciaio altolegato con nichel e cromo > 30%).

Gli accessori di ESAB per il prodotto sono reperibili nel capitolo "ACCESSORI" del presente manuale.

2.1 Dotazioni

CarryVac 3 viene fornito con:

- manuale di istruzioni

3 DATI TECNICI

CarryVac 3	
Dimensioni	800 × 406 × 222 mm
Livello di rumorosità al 100% della potenza motore	79 dB(A) a 1m , ISO 11201
Peso	14,8 kg (32,6 lb)
Temperatura di stoccaggio	Da -20 a +60 °C
Temperatura di esercizio	Da 0 a +35 °C
Tensione	110/220 - 240 V CA
Alimentazione	1250/1300 W (1,7 CV)
Max vuoto generato dal motore	25 kPa (100 poll. colonna d'acqua)
Max vuoto al collegamento del flessibile	18 kPa (72 poll. colonna d'acqua)
Capacità con tubo flessibile da 2,5 m	180 m ³ /h (106 cfm)
Area del filtro	5,3 m ²
Efficienza di filtrazione	> 99% (ISO 21904-2) F9 (EN779) MERV 14 (ASHRAE 52.2)

4 FUNZIONAMENTO

Le norme generali di sicurezza per la movimentazione dell'apparecchio sono riportate nel capitolo "SICUREZZA" del presente manuale. Leggerle attentamente prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio!

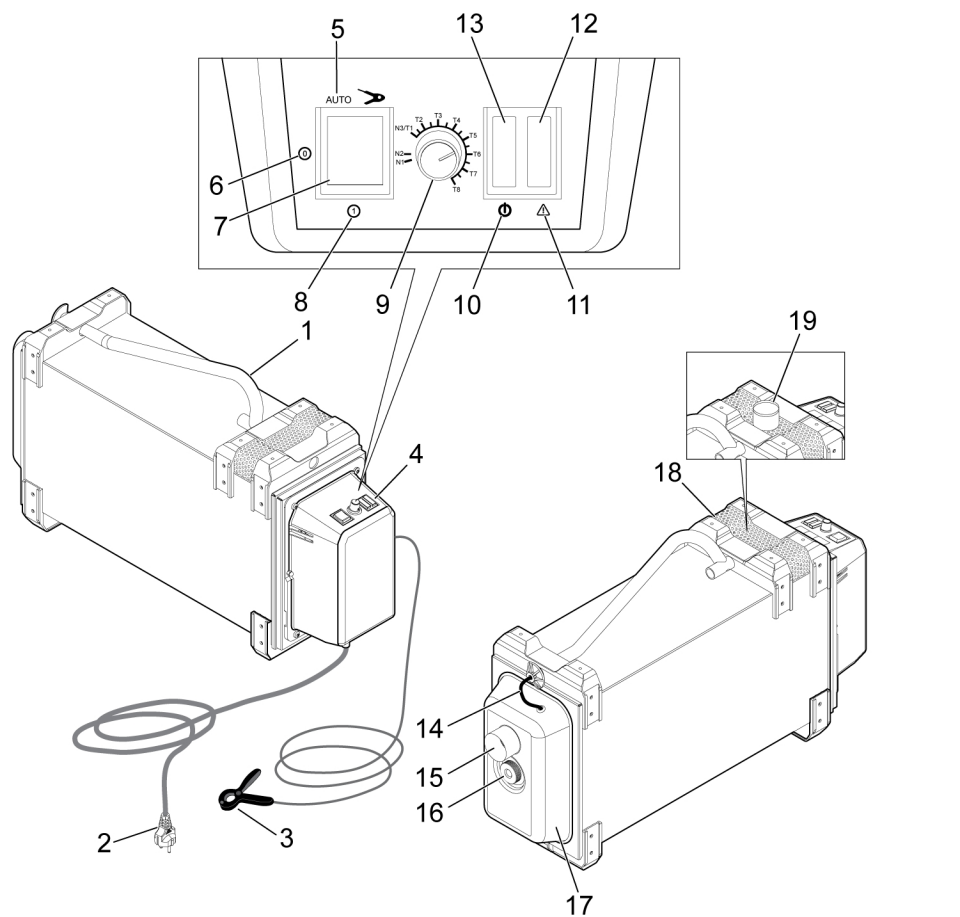

NOTA:

Durante gli spostamenti dell'apparecchio utilizzare l'apposita maniglia. Non tirare mai i cavi.


ATTENZIONE!

Scarica elettrica! Non toccare il pezzo da saldare o la testa di saldatura durante l'operazione!

4.1 Attacchi e dispositivi di controllo



- | | |
|--|---|
| 1. Impugnatura/blocco | 11. Avvertenza e allarme |
| 2. Cavo di rete | 12. Luce arancione |
| 3. Morsetto del sensore di corrente per il cavo di ritorno/saldatura | 13. Luce verde |
| 4. Impostazioni di aspirazione | 14. Tubo flessibile dell'indicatore filtro |
| 5. Posizione AUTO | 15. Collegamento del tubo flessibile |
| 6. Posizione OFF | 16. Vite di bloccaggio |
| 7. Interruttore generale | 17. Separatore di particelle grossolane |
| 8. Posizione ON | 18. Scarico |
| 9. Manopola per la potenza di aspirazione | 19. Scarico, collegamento del tubo flessibile (opzionale) |
| 10. Standby | |

**NOTA:**

Non bloccare lo scarico (18).

4.2 Modalità manuale

Impostare l'interruttore generale (7) nella posizione ON (8).

L'unità funzionerà così in modo continuativo. Una luce verde fissa (13) indica che l'unità è in funzione.

4.3 Modalità automatica

- 1) Posizionare il cavo di saldatura o il cavo di ritorno nel morsetto del sensore di corrente (3).
- 2) Impostare l'interruttore generale (7) nella posizione AUTO (5). La luce verde (13) lampeggia per indicare che l'unità è in modalità standby.
- 3) L'unità si avvia durante l'innesco dell'arco di saldatura e torna in standby 10 secondi dopo l'interruzione dell'arco.

4.4 Regolazione della potenza di aspirazione

**NOTA:**

La scala della manopola (9) corrisponde a un valore di riferimento della pressione, non alla velocità del motore. Pertanto, è possibile raggiungere la piena velocità del motore in qualsiasi posizione della scala, a seconda della resistenza del sistema collegato e della saturazione del filtro.

Durante la regolazione della manopola (9), lavorare in senso orario per ridurre al minimo il rischio di falsi allarmi. Le regolazioni rapide potrebbero attivare un allarme. L'allarme viene ripristinato dopo 3 secondi o se l'unità viene spenta (e riaccesa).

La potenza di aspirazione (valore di riferimento) può essere regolata mediante la manopola (9). L'unità regola automaticamente la potenza del motore per mantenere l'aspirazione e il flusso d'aria desiderati, anche quando il filtro è saturo.

Prima di impostare la potenza di aspirazione, assicurarsi che il tubo sia nella posizione di lavoro desiderata e che tutti i collegamenti siano montati correttamente.

Impostazioni di aspirazione

	Lunghezza tubo flessibile (m)	Valore di riferimento
Ugello	2,5	N1
Ugello	5,0	N2
Ugello	15,0	N3
Con torcia	2,5	T1-T8

4.4.1 Utilizzo dell'unità con un ugello (N1-N3)

Regolare la manopola (9) utilizzando la tabella delle impostazioni di aspirazione riportata sopra per trovare il valore richiesto, N1-N3¹⁾, a seconda della lunghezza del tubo flessibile. Per tubi flessibili di lunghezza superiore a 2,5 metri è possibile regolare leggermente la manopola (9) in senso antiorario mantenendo un flusso d'aria adeguato, ma con una distanza di cattura ridotta.

- 1) Ugelli diversi da TM80/200 o tubi flessibili non di 50 mm potrebbero richiedere impostazioni diverse.

4.4.2 Utilizzo dell'unità con una torcia per l'estrazione dei fumi (T1-T8)

Ogni torcia per l'estrazione dei fumi richiede un flusso d'aria specifico, come specificato dal produttore della torcia, per garantire un'estrazione adeguata. Un'estrazione troppo elevata può compromettere l'integrità della saldatura.

- 1) Misurare il flusso in corrispondenza dell'ugello secondo le istruzioni fornite dal produttore della torcia.
- 2) Regolare la manopola (9) fino a ottenere il flusso desiderato per garantire la corretta estrazione dei fumi. Per la maggior parte delle torce, l'estrazione sarà corretta utilizzando le impostazioni da T1 a T8. Tuttavia, in alcuni casi, N1-N3 può fornire un'estrazione adeguata.
- 3) Ripetere il processo regolarmente secondo le istruzioni del produttore o quando cambiano le condizioni di saldatura.

L'utente è sempre responsabile di garantire il corretto flusso.

4.5 Spie di stato, avvertenze e allarmi

Luce verde (13), fissa	Indica che l'unità è in funzione, che il motore è in funzione e che lo stato è OK. La luce si spegne quando l'allarme è attivo.
Luce verde (13) lampeggiante	Indica che l'unità è impostata in modalità Auto ma è in standby in attesa di un segnale di avviamento dal morsetto del sensore.
Luce di avvertenza arancione (12)	Lampeggia ogni 5 secondi - indica che il filtro è pieno per circa l'85% (al valore di riferimento corrente)
Luce di allarme arancione (12)	Lampeggia continuamente – indica che l'unità non mantiene la pressione desiderata impostata tramite la manopola (9)

Se l'allarme è attivato, interrompere immediatamente le operazioni di saldatura e consultare la sezione risoluzione dei problemi per l'intervento correttivo.

5 MANUTENZIONE



ATTENZIONE!

Scollegare l'alimentazione della rete elettrica durante le operazioni di pulizia e manutenzione.



AVVISO!

La rimozione delle piastre di sicurezza deve essere effettuata solo dal personale in possesso delle opportune competenze nel settore elettrico (personale autorizzato).



AVVISO!

Il prodotto è coperto dalla garanzia del produttore. Eventuali interventi di riparazione effettuati da centri di assistenza o personale non autorizzati invalideranno la garanzia.



NOTA:

Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, è importante una manutenzione regolare.



NOTA:

In ambienti molto polverosi, eseguire la manutenzione con maggiore frequenza.

Prima di ciascun utilizzo assicurarsi che:

- Il prodotto e i relativi cavi non siano danneggiati.

5.1 Pulizia del filtro e svuotamento del separatore di particelle grossolane

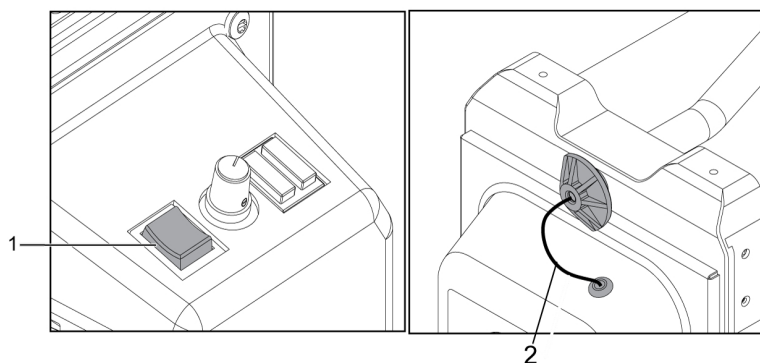


ATTENZIONE!

Indossare occhiali protettivi, una maschera antipolvere e guanti durante la sostituzione della cartuccia del filtro.

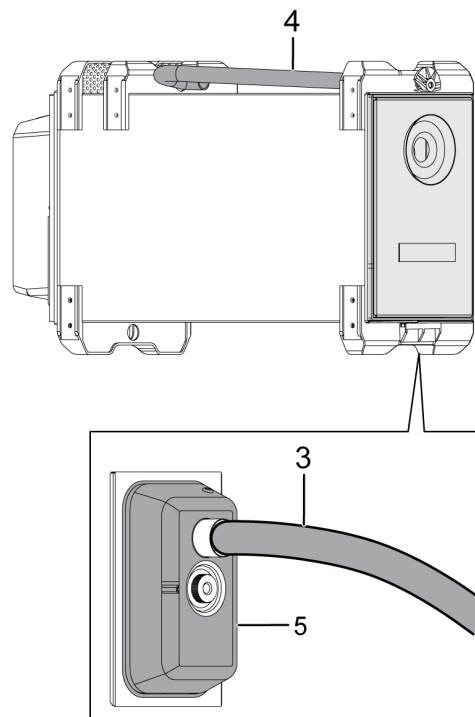
È necessario montare un nuovo filtro quando la luce arancione lampeggia continuamente ed è impossibile mantenere l'aspirazione. Vedere la sezione Sezione 4.5 "Spie di stato, avvertenze e allarmi", pagina 13.

- 1) Impostare l'interruttore generale (1) su OFF
- 2) Allentare il tubo flessibile dell'indicatore filtro (2).

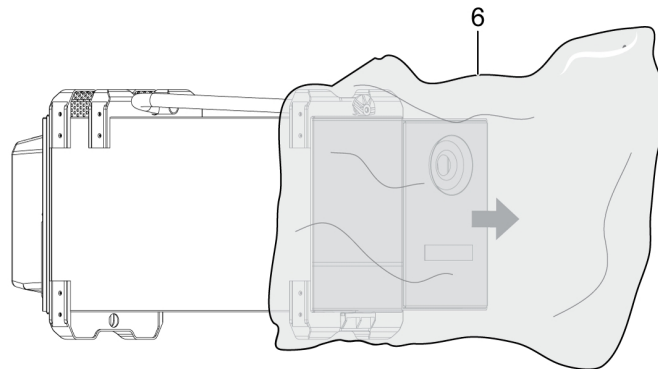


- 3) Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione (3).

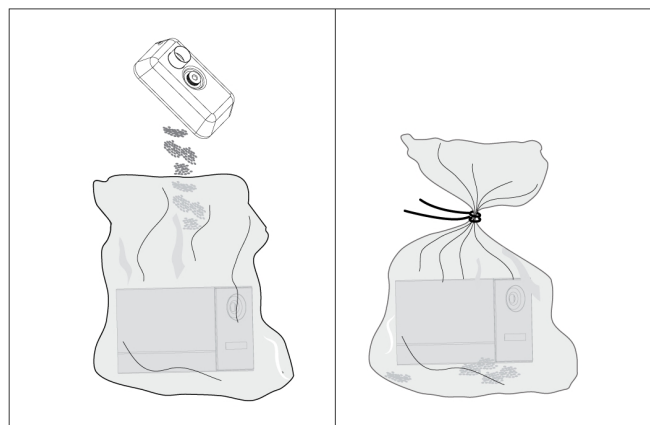
- 4) Abbassare l'impugnatura (4) e rimuovere il separatore di particelle grossolane (5). L'impugnatura funge da blocco per il separatore.



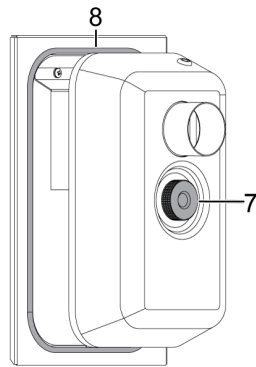
- 5) Estrarre e smaltire il vecchio filtro (6). Inserirlo in un sacchetto di plastica.



- 6) Inserire un nuovo filtro.
7) Svitare la vite di bloccaggio (7) e rimuovere la parte esterna.
8) Svotare il separatore grossolano (5) e chiudere bene il sacchetto.



- 9) Controllare che la guarnizione di gomma (8) intorno al separatore di particelle grossolane (5) non presenti segni di danni.



- 10) Rimontare il separatore di particelle grossolane (5). Bloccare con la vite di bloccaggio (7) e l'impugnatura (4).



NOTA:

Il separatore di particelle grossolane (5) è parzialmente bloccato quando l'impugnatura (4) è in posizione verticale e bloccato completamente quando questa viene abbassata.

6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere l'intervento di un tecnico dell'assistenza autorizzato, eseguire i controlli indicati di seguito.

Tipo di guasto	Intervento
Si attiva l'allarme	Verificare che il valore di riferimento venga modificato con la manopola e se l'unità si sta ancora calibrando per raggiungere la pressione desiderata (quando il valore di riferimento è viene modificato, l'allarme potrebbe attivarsi).
	Controllare che i cavi siano collegati correttamente.
	Controllare che il tubo flessibile o l'ugello non siano ostruiti o danneggiati.
	Controllare se il filtro è ostruito, danneggiato o bypassato.
	Controllare che il filtro non sia saturo per mantenere l'aspirazione richiesta e quindi debba essere sostituito il prima possibile.

7 ORDINAZIONE DEI RICAMBI



AVVISO!

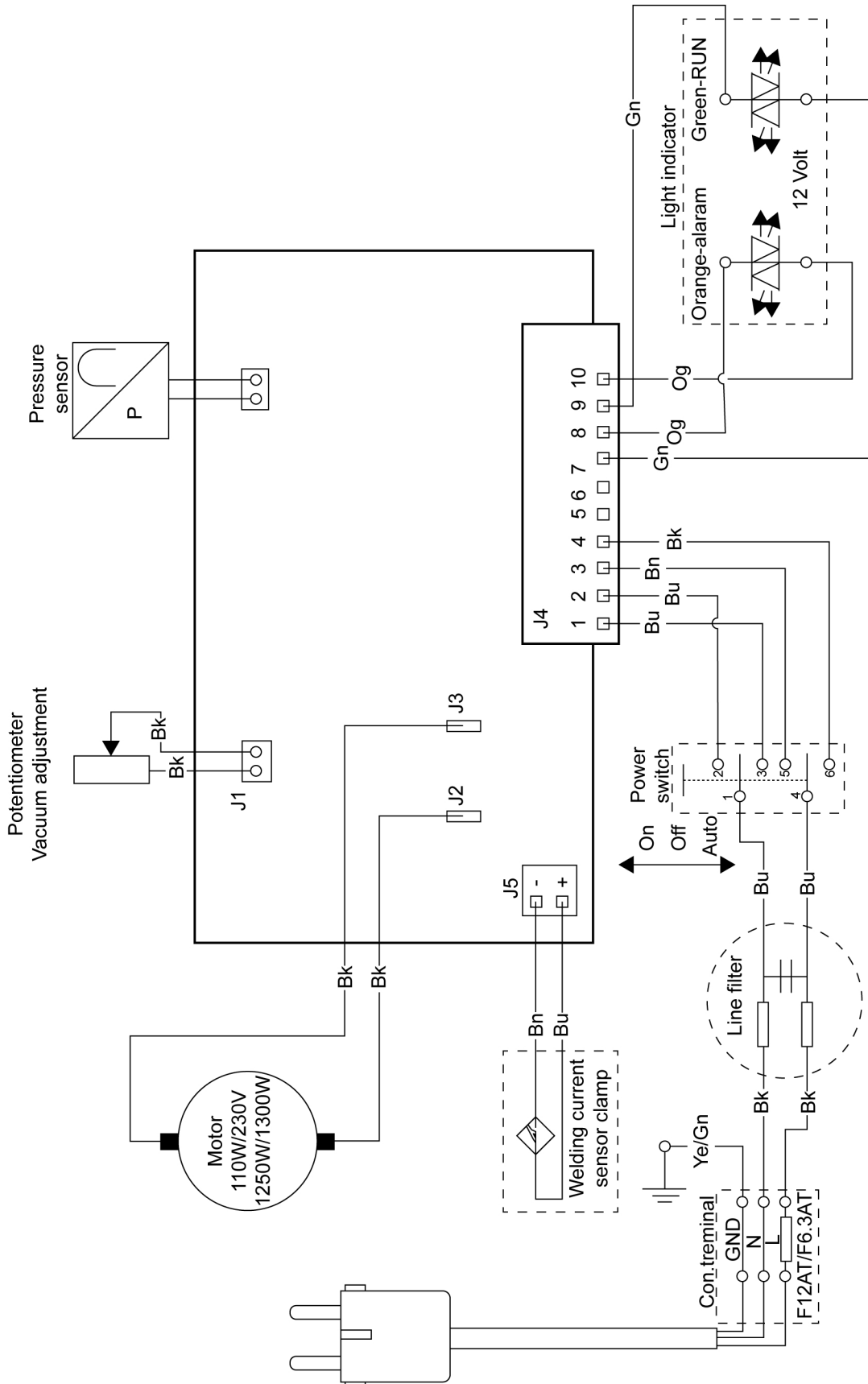
Le riparazioni e gli interventi a livello elettrico devono essere effettuati solamente da tecnici di manutenzione autorizzati da ESAB. Utilizzare solo ricambi e componenti soggetti a usura originali ESAB.

Carry Vac 3 è progettato e testato in conformità agli standard internazionali ed europei **EN ISO 21904-1, EN ISO 12100, EN ISO 20607, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4, EN 61000-3-3 ed EN 60204-1**. Al completamento degli interventi di assistenza o riparazione, è responsabilità del personale che esegue il lavoro assicurarsi che il prodotto rispetti i requisiti delle norme di cui sopra.

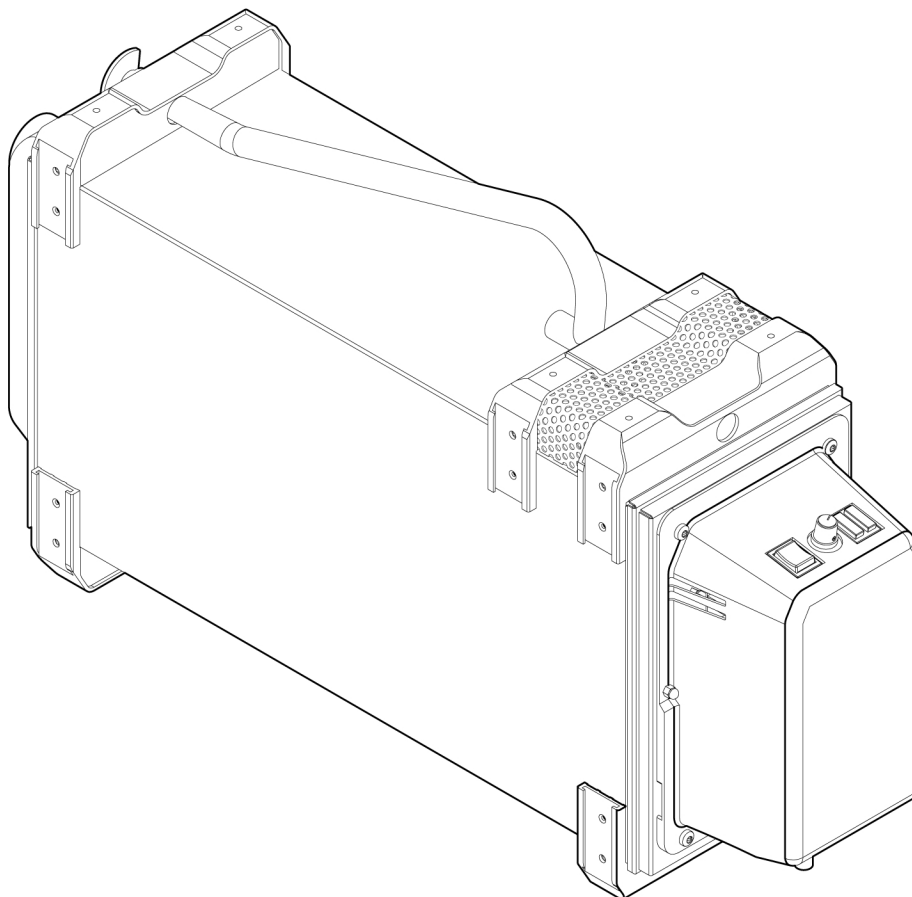
I ricambi e i componenti soggetti a usura possono essere ordinati dal più vicino rivenditore ESAB, vedere il sito Web esab.com. Al momento dell'ordine, indicare il tipo di prodotto, il numero di serie, la denominazione e il numero del ricambio specificati nell'elenco dei ricambi. In questo modo si facilita l'invio del pezzo desiderato.

APPENDICE

SCHEMA ELETTRICO



NUMERI DI ORDINAZIONE

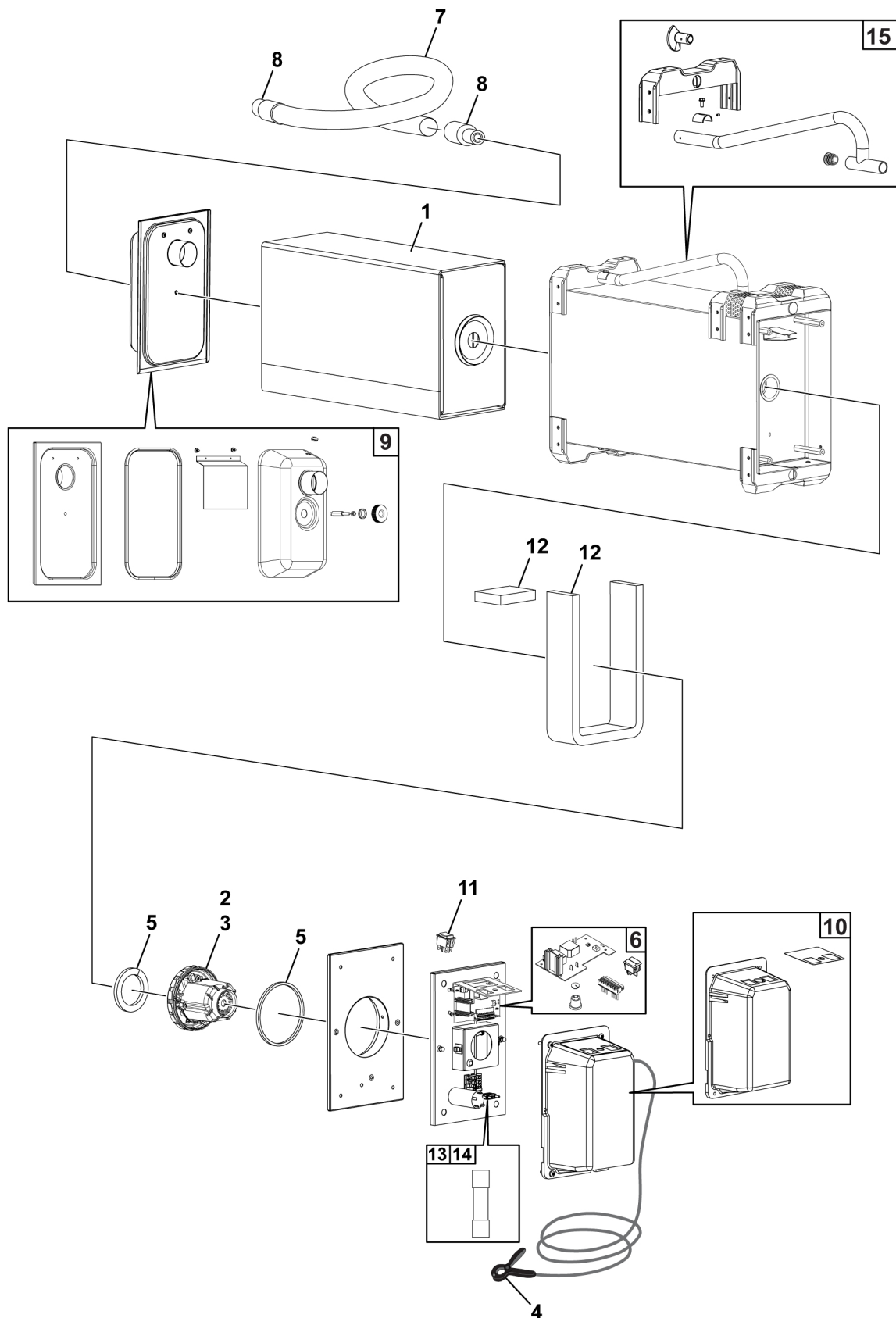


Ordering number	Denomination	Notes
0700 003 890	CarryVac 3	220-240V Euro
0700 003 891	CarryVac 3	110-120V UK
0700 003 892	CarryVac 3	110-120V US
0700 003 893	CarryVac 3	220-240V Euro hose connection
0463 843 *	Instruction manual	CarryVac 3

Le ultime tre cifre nel numero del documento del manuale indicano la versione del manuale. Tuttavia qui sono sostituite da *. Assicurarsi di utilizzare un manuale con un numero di serie o versione software conforme al prodotto, vedere la prima pagina del manuale.

La documentazione tecnica è disponibile in Internet all'indirizzo Web: www.esab.com

ELENCO DEI RICAMBI



APPENDICE

Componente	Qtà	N. ordinazione	Denominazione	Note
1	1	0700 003 903	Filtro monouso nano	
2	1	0700 003 904	Motore 1250 W 110 V	
3	1	0700 003 905	Motore 1300 W 230 V	
4	1	0700 003 091	Morsetto del sensore	
5	1	0700 003 906	Kit guarnizioni motore	
6	1	0700 003 907	Unità di controllo	
7	1	0700 003 908	Tubo flessibile superflex a prova di schiacciamento Ø50	2,5 m
8	1	0700 003 909	Collegamento tubo flessibile M50 Ø50	
9	1	0700 003 910	Pre-separatore	
10	1	0700 003 911	Coperchio del motore con copertura	
11	1	0464 663 106	Interruttore, 3 pos.	
12	1	0700 003 912	Kit insonorizzazione	
13	1	0700 003 913	Fusibile 5×20 mm 6,3 AT	10 pz
14	1	0700 003 914	Fusibile 5×20 mm 12 AT	10 pz
15	1	0464 663 078	Kit impugnatura	

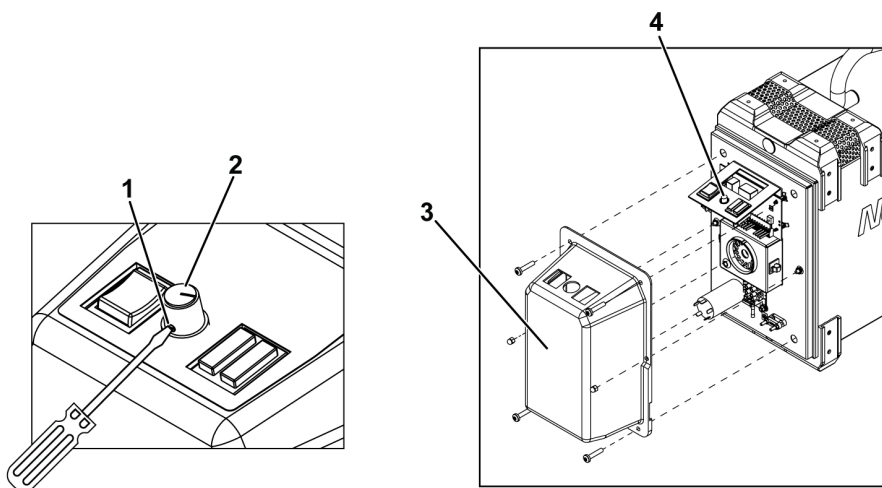
SOSTITUZIONE DELLA SCHEDA CIRCUITI

- 1) Scollegare il cavo di alimentazione.

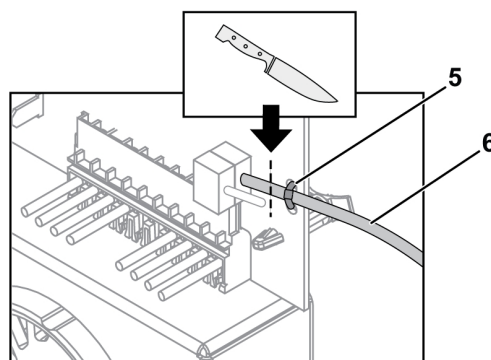
**ATTENZIONE!**

Prestare attenzione alle scosse elettriche.

- 2) Allentare la vite di fermo (1) utilizzando un cacciavite a testa piatta da 2 mm. Rimuovere la manopola per la potenza di aspirazione (2).
- 3) Rimuovere il coperchio del motore (3).
- 4) Rimuovere il potenziometro (4).

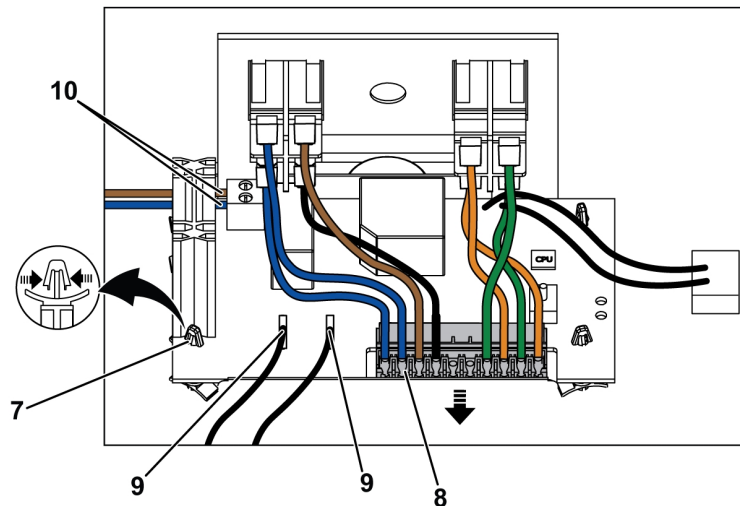


- 5) Tagliare la fascetta stringicavo (5) e il tubo flessibile del sensore di pressione (6). Il tubo flessibile del sensore di pressione viene riutilizzato sulla nuova scheda.

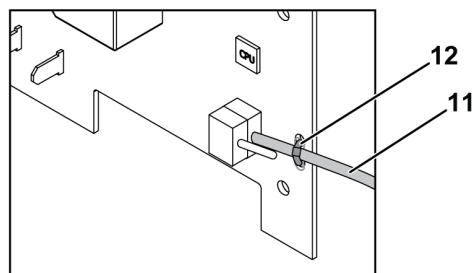


- 6) Sganciare la scheda circuiti (7). Sollevare la scheda circuiti verso l'alto per un accesso ottimale.
- 7) Estrarre il connettore (8) dalla scheda circuiti.

8) Scollegare i cavi del motore (9) e i cavi di alimentazione (10).



9) Montare il tubo flessibile del sensore di pressione (11) sulla nuova scheda circuiti. Fissare il tubo flessibile del sensore di pressione con la fascetta stringicavo fornita (12). Il tubo flessibile del sensore di pressione è collegato alla porta inferiore sui sensori di pressione. La porta superiore deve essere aperta.



10) Rimontare il connettore (8).

11) Ricollegare i cavi di alimentazione (10).



NOTA:

Cavo di alimentazione marrone sul polo negativo. Cavo di alimentazione blu sul polo positivo.

12) Ricollegare i cavi del motore (9). I cavi del motore non sono polarizzati.

13) Montare la nuova scheda circuiti nei distanziali a innesto (7).

14) Rimontare il potenziometro (4).

15) Montare il coperchio del motore (3).

16) Ruotare il potenziometro (4) sul massimo meccanico e rimontare la manopola per la potenza di aspirazione (2) per allinearla alla posizione T8. Fissarla con la vite di fermo (1).

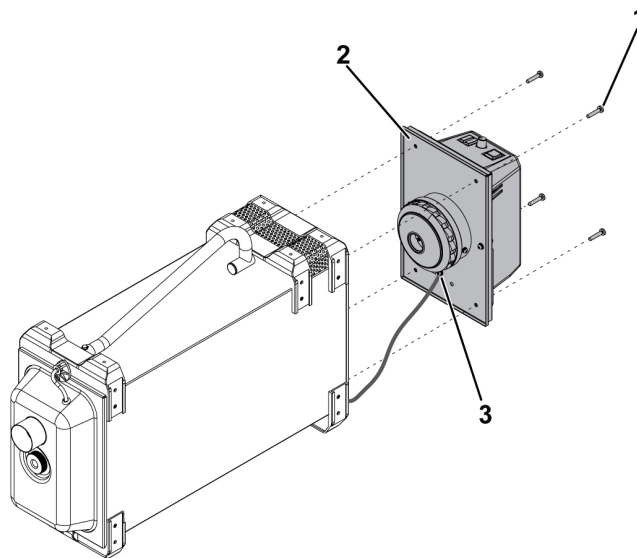
SOSTITUZIONE DEL MOTORE

- 1) Scollegare il cavo di alimentazione.

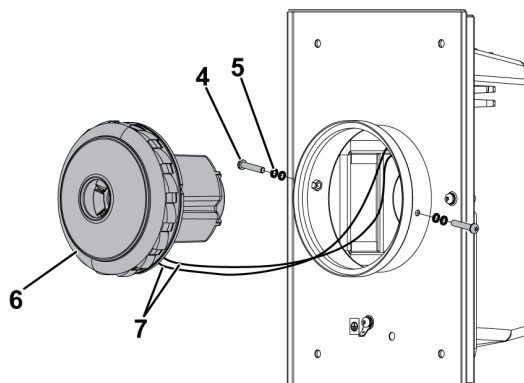
**ATTENZIONE!**

Prestare attenzione alle scosse elettriche.

- 2) Rimuovere le quattro viti (1) utilizzando un cacciavite Torx T30. Allentare il gruppo motore (2).
- 3) Scollegare il cavo di terra (3).



- 4) Rimuovere le due viti (4) e le rondelle (5) utilizzando un cacciavite Torx T25. Estrarre il motore (6). Notare l'orientamento del motore. Scollegare i due cavi del motore (7).



- 5) Collegare il nuovo motore ai cavi del motore (7). Montare il motore nella stessa posizione di quello precedente.

6) Montare le due viti (4). Utilizzare due rondelle di sicurezza (5) su ciascun lato.



NOTA:

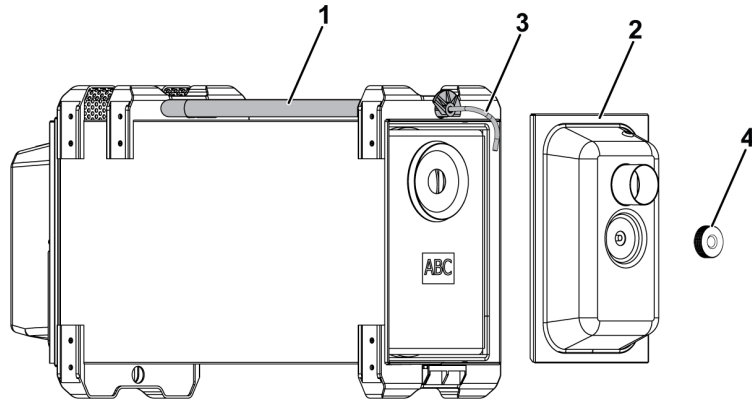
Max coppia di serraggio 2 Nm.

7) Ricollegare il cavo di terra (3).

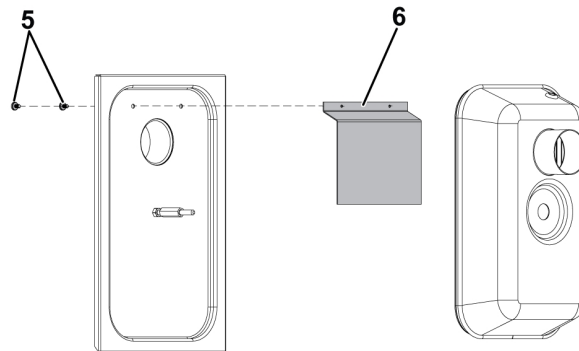
8) Montare il gruppo motore (2) con le quattro viti (1).

SOSTITUZIONE DEL FILTRO ANTI SCINTILLE

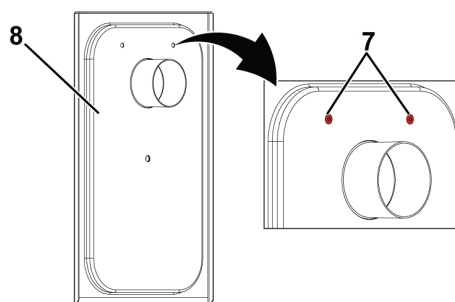
- 1) Ruotare l'impugnatura (1) per sbloccare il separatore (2).
- 2) Allentare il tubo flessibile del sensore di pressione (3).
- 3) Rimuovere e posizionare il separatore (2) su un piano di lavoro.
- 4) Allentare la manopola (4) per aprire il separatore.



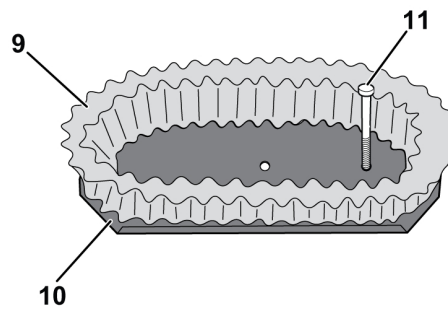
- 5) Svitare le due viti (5) che fissano il filtro interno del separatore di particelle grossolane (6).



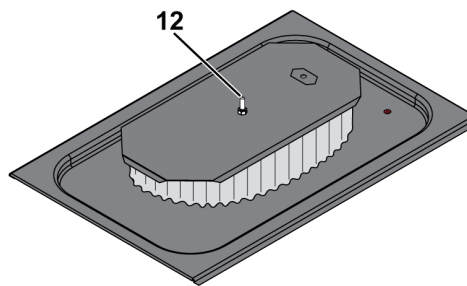
- 6) Montare i tappi (7) nei due fori della piastra interna del separatore (8). Montare i tappi all'interno contro l'alloggiamento.



- 7) Montare il filtro anti scintille (9) nel telaio (10). Montare la vite (11).

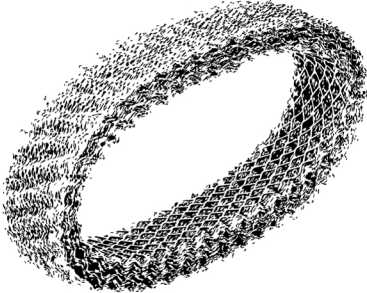
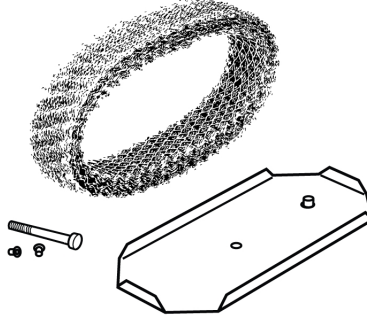
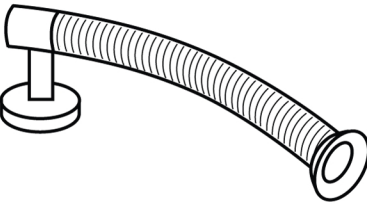
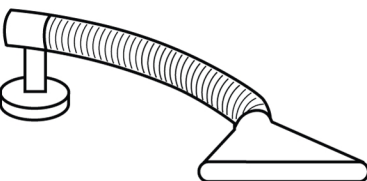


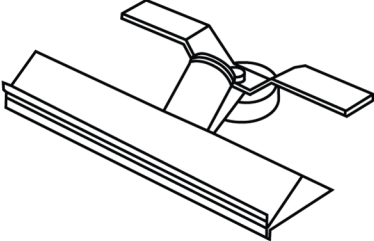

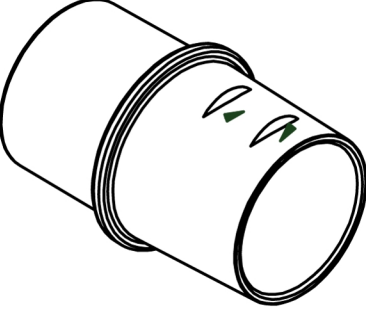
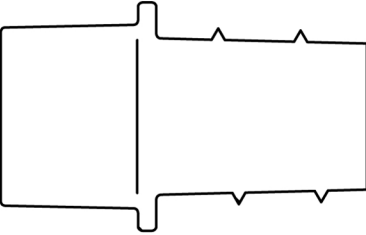
- 8) Montare il filtro anti scintille completo sulla piastra del separatore. Fissare con il dado M6 in dotazione (12).



- 9) Rimontare il coperchio del separatore. Serrare la manopola (4) e montare il separatore (2). Ruotare l'impugnatura (1) per fissare il separatore.

ACCESSORI

0700 003 014	Metal filter	
0468 455 002	Metal filter, complete	
0700 003 221	Nozzle TM 80, length 500mm, ø80mm	
0700 003 222	Nozzle TM-200 funnel	

0700 003 223	Nozzle flange PM-300	
Hose superflex crushproof Ø50		
0700 003 917	5 m	
0700 003 918	15 m	
0700 003 919	Hose connection M50 Ø50	
0464 663 043	Fume torch adaptor	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Per informazioni su come contattarci, visitare il sito <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com



CE

